

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieser Bluetooth-Freisprecheinrichtung. Dieses Produkt kombiniert einen mobilen Kfz-Rückspiegel mit einer Bluetooth-Freisprecheinrichtung. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die Hinweise und Tipps, damit Sie alle wichtigen Funktionen dieser bedienungsfreundlichen Bluetooth-Freisprecheinrichtung für Ihren Komfort nutzen können.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre neue Bluetooth-Freisprecheinrichtung optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- Extraschlanker Kfz-Rückspiegel mit Bluetooth-Freisprecher
- USB-Anschlusskabel (Ladekabel)
- Adapter (Zigarettenanzünder/USB)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Ladespannung	5 V DC
Ladezeit	ca. 3 Stunden
Bluetooth	2.1
Reichweite	bis zu 10 m
Full Duplex-Technologie	Ja
Echo- und Rauschunterdrückung	Ja
DSP-Technologie	Ja
Sprechzeit	bis zu 10 Stunden
Standby-Zeit	bis zu 200 Stunden

Montage

Die Bluetooth-Freisprecheinrichtung wird über den vorhandenen Innenspiegel Ihres Kfz geclippt. Beachten Sie dabei die gültigen Vorschriften und verwenden Sie die Freisprecheinrichtung nicht, wenn dies nicht erlaubt ist.

1. Legen Sie die oberen Klammern der Bluetooth-Freisprecheinrichtung an den oberen Rand des vorhandenen Innenspiegels an.
2. Ziehen Sie die Freisprecheinrichtung etwas nach unten, so dass Sie die unteren Klammern über den vorhandenen Innenspiegel clippen können.
3. Lassen Sie die unteren Klammern der Freisprecheinrichtung am unteren Rand des Innenspiegels einrasten.

Vor dem ersten Einsatz

Laden Sie die Freisprecheinrichtung vor dem ersten Einsatz vollständig auf. Stecken Sie dazu das mitgelieferte USB-Anschlusskabel in die DC5V-Anschlussbuchse am unteren Rand der Freisprecheinrichtung. Schließen Sie das Kabel über den mitgelieferten Kfz-Adapters an die 12-V-Anschlussbuchse (Zigarettenanzünder) Ihres Kfz an. Die Multifunktionstaste leuchtet rot. Nach vollendetem Ladevorgang erlischt die Anzeige. Rechts im Display erscheint ein Batteriesymbol. Bei zu geringem Ladezustand erklingt ein Warnton, der signalisiert, dass die Freisprecheinrichtung erneut geladen werden muss.

Gerät einschalten bzw. ausschalten

Um die Freisprecheinrichtung einzuschalten, halten Sie die Multifunktionstaste so lange gedrückt, bis ein Ton erklingt und im Display die Anzeige »Bluetooth« erscheint. Die Multifunktionstaste blinkt nun blau. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Multifunktions-Taste gedrückt, bis im Display die Anzeige »Power off« erscheint. Das blaue Licht der Multifunktions-Taste erlischt und die Freisprecheinrichtung ist ausgeschaltet.

Pairing

Verbinden Sie die Freisprecheinrichtung mit einem Bluetooth-fähigen Mobiltelefon:

1. Schalten Sie die Freisprecheinrichtung ein. Sie wechselt in den Verbindungsmodus.

2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefons und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten in der Umgebung. Genaue Anweisungen entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihres Handys.
3. Das Display Ihres Mobiltelefons zeigt eine Liste mit verfügbaren Geräten an. Wählen Sie das Bluetooth-Gerät »VC-90«. Falls ein Passwort verlangt wird, geben Sie »0000« ein.
4. Ein Ton signalisiert die erfolgreiche Verbindung. Die Freisprecheinrichtung zeigt den Telefonnamen und ein Bluetooth-Symbol im Display an.



HINWEIS

Die Freisprecheinrichtung verbindet sich automatisch mit dem zuletzt angeschlossenen Mobiltelefon, wenn es eingeschaltet wird und sich im Bluetooth-Modus befindet.

Verwendung

Einen Anruf annehmen

Ein Anruf wird durch den Klingelton Ihres Mobiltelefons signalisiert. Sofern übermittelt, zeigt die Freisprecheinrichtung die Nummer an und liest sie vor. Ist die Nummer mit einem Namen in der Freisprecheinrichtung hinterlegt, wird der Name angezeigt. Nehmen Sie den Anruf wie gewohnt über das Mobiltelefon an oder indem Sie die Multifunktionstaste an der Freisprecheinrichtung drücken.

Eingehenden Anruf abweisen

Drücken Sie zweimal hintereinander die Multifunktionstaste oder weisen Sie den Anruf am Mobiltelefon ab.

Anruf beenden

Beenden Sie den Anruf am Mobiltelefon oder drücken Sie die Multifunktionstaste der Freisprecheinrichtung.

Lautstärke einstellen

Mit der UP- bzw. DOWN-Taste an der Geräteoberseite stellen Sie die Lautstärke ein. Die UP-Taste erhöht die Lautstärke, die DOWN-Taste verringert sie.

Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummer

Um die zuletzt gewählte Nummer zu wiederholen, drücken Sie zweimal die Multifunktionstaste.



Rückruf

Um einen entgangenen Anruf oder eine der zuletzt benutzten Nummern zu wählen, drücken Sie die DOWN-Taste. Drücken Sie die UP- bzw. DOWN-Taste, um sich weitere Nummern aus der Liste anzeigen zu lassen. Soll eine angezeigte Nummer gewählt werden, drücken Sie die Multifunktionstaste. Verlassen Sie das Auswahlménü, indem Sie die UP- bzw. DOWN-Taste für einen Moment gedrückt halten. Wurden keine eingehenden Nummern gespeichert, wird im Display »No Record« angezeigt.

Kontakte hinzufügen

Um Kontakte oder das Adressbuch auf die Freisprecheinrichtung zu übertragen, muss Ihr Mobiltelefon diese Funktion unterstützen. In der Regel können Sie mit einem Bluetooth-Mobiltelefon Kontakte via Bluetooth an die Freisprecheinrichtung senden. Aktivieren Sie dafür diese Funktion in Ihrem Mobiltelefon und suchen Sie die Freisprecheinrichtung »VC-90« in der Liste der gefundenen Geräte. Übertragen Sie die Kontakte. Die übertragenen Namen werden im Display der Freisprecheinrichtung angezeigt.

Anruf aus der Kontaktliste

Wenn Sie die Kontaktliste Ihres Telefons in den Speicher der Freisprecheinrichtung übertragen haben, können Sie die Daten mit der UP-Taste anzeigen lassen. Zum Manövrieren in der Kontaktliste benutzen Sie die UP- bzw. DOWN-Taste. Eine Nummer rufen Sie mit der Multifunktionstaste auf. Zum Verlassen der Kontaktliste halten Sie die UP- oder DOWN-Taste für einen kurzen Moment gedrückt. Sind keine Kontakte hinterlegt, zeigt die Freisprecheinrichtung »No Pb« an und kehrt in den Standard-Modus zurück.

Sprachwahl

Falls Ihr Mobiltelefon diese Funktion unterstützt, können Sie eine Nummer per Sprachwahl wählen. Um die Sprachwahl zu aktivieren, drücken Sie die Multifunktionstaste. Im Display erscheint »Voice Dial«. Sagen Sie nun den im Mobiltelefon gespeicherten Sprachbefehl, um zum Beispiel einen Kontakt anzurufen.

Externe Lautsprecher

Die Freisprecheinrichtung ist mit zwei integrierten Lautsprechern ausgestattet. Alternativ können Sie an den AUX-Ausgang an der Oberseite des Geräts externe Lautsprecher anschließen. Hierfür benötigen Sie Lautsprecher mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker.

Menüfunktionen

Halten Sie die DOWN-Taste für einen Moment gedrückt, um in das Menü der Freisprecheinrichtung zu gelangen. Mit den Tasten UP und DOWN navigieren Sie durch die Menüpunkte. Um einen Punkt anzuwählen, drücken Sie die Multifunktionstaste.

Call Record

Hier finden Sie die zuletzt gewählten bzw. eingegangenen Nummern, die Sie über die UP- bzw. DOWN-Tasten auswählen. Wollen Sie eine angezeigte Nummer anwählen, drücken Sie die Multifunktionstaste.

Contact

Unter diesem Menüpunkt finden Sie Ihre Kontaktliste. Navigieren Sie mit der UP- bzw. DOWN-Taste durch das Verzeichnis. Drücken Sie die Multifunktionstaste, wenn Sie den angezeigten Kontakt anrufen möchten.

Dis Device (Disconnect Device)

Wenn Sie diesen Eintrag auswählen, wird die Verbindung zum Mobiltelefon unterbrochen.

Load Pb

Über den Menüpunkt »Load Pb« übertragen Sie die Kontaktliste des Mobiltelefons auf die Freisprecheinrichtung. Wählen Sie den Menüpunkt aus und drücken Sie die Multifunktionstaste. Nach Abschluss der Übertragung erscheint im Display »Load Over«. Um die Übertragung zu unterbrechen, halten Sie die UP- bzw. DOWN-Taste gedrückt, bis im Display »Load Cancel« erscheint.

Voice Report

Unter diesem Menüpunkt stellen Sie die Ansagesprache der Telefonnummer ein bzw. deaktivieren diese.

Del Pb

Um die Kontaktliste zu löschen, drücken Sie unter »Del Pb« die Multifunktionstaste.

Del Record

Mit »Del Record« und der Multifunktionstaste löschen Sie die gespeicherten Nummern der letzten Anrufe.

Back

Drücken Sie bei diesem Menüpunkt die Multifunktionstaste, verlassen Sie das Menü.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt HZ-1820 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der R&TTE-Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Kurtasz, A.

Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz
26.02.2016

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer HZ-1820 ein.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cet accessoire, qui est un mélange pratique entre un rétroviseur intérieur et un kit mains libres Bluetooth®.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Rétroviseur ultra fin avec kit mains libres Bluetooth® intégré
- Câble de chargement USB
- Adaptateur (allume-cigare/USB)
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension de charge	5 V DC
Temps de chargement	env. 3 heures
Bluetooth®	2.1
Portée	jusqu'à 10 m
Full Duplex-Technologie	Oui
Réduction du bruit et de l'écho	Oui
Technologie DSP	Oui
Autonomie en conversation	jusqu'à 10 heures
Autonomie en veille	jusqu'à 120 heures

Montage

Le kit Bluetooth® s'installe sur le rétroviseur intérieur de votre voiture. Respectez les législations en vigueur et n'utilisez pas le kit si cela est interdit.

1. Placez la pince supérieure du kit mains libres sur el bord supérieur de votre rétroviseur intérieur.
2. Tirez le kit vers le bas pour placer les pinces inférieures sous le bord inférieur du rétroviseur intérieur.
3. Fixez les pinces inférieures du kit sous le rétroviseur intérieur.

Avant la première utilisation

Chargez totalement la batterie du kit avant de l'utiliser pour la première fois. Pour cela, branchez le câble USB fourni au port DC5V situé sous le kit mains libres. Branchez le câble de l'adaptateur fourni à une prise allume-cigare 12 V de votre véhicule. La touche multifonction s'allume en rouge. Le témoin s'éteint une fois que le chargement est complet. L'icône d'une pile s'affiche à droite de l'écran. Un avertissement sonore vous signale quand le chargement est faible et que le kit doit être rechargé.

Allumer/Éteindre l'appareil

Pour allumer le kit, maintenez la touche multifonction enfoncée jusqu'à entendre un son et voir l'inscription "Bluetooth®" à l'écran. La touche multifonction clignote alors en bleu. Pour éteindre l'appareil, maintenez la touche multifonction enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche "Power off". La lumière bleue de la touche multifonction s'éteint et le kit mains libres est éteint.

Appariement

Connectez le kit mains libres à un téléphone mobile Bluetooth® :

1. Allumez le kit mains libres. Il passe en mode Connexion.
2. Activez la fonction Bluetooth® de votre téléphone portable et cherchez de nouveaux périphériques Bluetooth®. Pour plus d'informations, veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone.
3. L'écran de votre téléphone portable affiche une liste des appareils trouvés. Choisissez le périphérique "VC-90". Si un mot de passe est demandé, saisissez "0000".
4. Un bip signale la connexion réussie. Le kit mains libre affiche le nom du téléphone et une icône Bluetooth®.



NOTE :

Après démarrage et passage en mode Bluetooth®, le kit mains libres se connecte automatiquement au dernier téléphone mobile apparié.

Utilisation

Prendre un appel

La sonnerie de votre téléphone portable signale un appel entrant. Si possible, le kit affiche et dicte le numéro. Le nom s'affiche si le numéro appelant est enregistré dans le kit. Décrochez un appel comme d'habitude sur votre téléphone

mobile ou appuyez sur la touche multifonction du kit mains libres.

Rejeter un appel entrant

Appuyez deux fois de suite sur la touche multifonction ou rejetez l'appel directement sur le téléphone mobile.

Mettre fin à un appel

Mettez fin à l'appel sur votre téléphone mobile ou appuyez sur la touche multifonction du kit mains libres.

Régler le volume

Réglez le volume avec la touche UP ou DOWN sur le dessus du kit. La touche UP augmente le volume et la touche DOWN le diminue.

Recomposer le dernier numéro

Pour recomposer le dernier numéro appelé, appuyez deux fois sur la multifonction.

Rappel

Pour rappeler un appel manqué ou un numéro composé précédemment, appuyez sur la touche DOWN. Appuyez sur la touche UP ou DOWN pour afficher les autres numéros de la liste. Appuyez sur la touche multifonction pour composer un numéro affiché. Pour quitter le menu de sélection, maintenez la touche UP ou DOWN enfoncée pour un court moment. Si aucun numéro entrant n'a été enregistré, l'écran affiche "No Record".

Ajouter un contact

Pour transmettre les contacts ou la totalité du répertoire sur le kit mains libres, votre téléphone doit être compatible avec cette fonction. En règle générale, vous pouvez envoyer les contacts vers le kit via Bluetooth® avec un téléphone portable. Pour cela, activez la fonction de votre téléphone portable et cherchez le kit mains libres "VC-90" dans la liste des appareils trouvés. Transférez les contacts. Les noms transférés s'affichent à l'écran du kit mains libres.

Appel depuis la liste de contacts

Vous pouvez afficher les données avec la touche UP une fois que vous avez transféré la liste de contacts de votre téléphone vers la mémoire du kit. Naviguez dans la liste de contacts avec les touches UP et DOWN. Ouvrez le numéro avec la touche multifonction. Pour quitter la liste de contact, maintenez la touche UP ou DOWN enfoncée pour un court moment. Si aucun contact n'est enregistré, le kit affiche "No Pb" et revient au mode standard.



Numérotation vocale

Si votre téléphone mobile le permet, vous pouvez appeler un numéro par numérotation vocale. Pour activer la numérotation vocale, appuyez sur la touche multifonction. L'écran affiche "Voice Dial". Énoncez la commande vocale enregistrée dans le téléphone portable afin d'appeler un contact.

Haut-parleur externe

Le kit mains libres est équipé de deux haut-parleurs intégrés. Vous pouvez aussi brancher des haut-parleurs externes par la sortie AUX située sur le dessus du kit. Il vous faudra pour cela une enceinte avec un connecteur jack 3,5 mm.

Fonctions du menu

Maintenez la touche DOWN enfoncée pendant un moment pour accéder au menu du kit mains libres. Naviguez dans les menus avec les touches UP et DOWN. Appuyez sur la touche multifonction pour sélectionner un point.

Call Record (Historique des appels)

Trouvez ici les derniers numéros composés ou entrants et sélectionnez-les avec UP ou DOWN. Appuyez sur la touche multifonction pour composer un numéro affiché.

Contact

Ce menu contient votre liste de contacts. Naviguez dans les dossiers avec les touches UP ou DOWN. Appuyez sur la touche multifonction pour appeler le contact sélectionné.

Dis Device (Disconnect Device)

Sélectionnez ce point pour interrompre la connexion avec le téléphone mobile.

Load Pb (Charger répertoire)

Vous pouvez transférer la liste de contact du téléphone vers le kit via le menu "Load Pb". Sélectionnez le menu et appuyez sur la touche multifonction. L'écran affiche "Load Over" une fois le transfert terminé. Pour interrompre le transfert, maintenez les touches UP et DOWN enfoncées jusqu'à ce que l'écran affiche "Load Cancel".

Voice Report

Ce menu permet de choisir la langue des annonces vocales du numéro de téléphone ou de les désactiver.

Del Pb (Effacer répertoire)

Sélectionnez "Del Pb" et appuyez sur la touche multifonction pour effacer la liste de contact.

Del Record

Allez sur "Del Record" et appuyez sur la touche multifonction pour effacer les numéros enregistrés des derniers appels.

Back

Sélectionnez cette option et appuyez sur la touche multifonction pour quitter le menu.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- En raison des signaux Bluetooth®, veillez à maintenir une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et toute personne pourvue d'un stimulateur cardiaque. En cas de doute ou de questions, adressez-vous au fabricant du stimulateur cardiaque ou à votre médecin.
- N'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils médicaux.
- L'utilisation de cet appareil pendant que vous conduisez peut distraire votre attention et vous mettre en danger ainsi que vos passagers et les occupants des autres véhicules, entraînant des dommages physiques et matériels. Il est important de configurer votre appareil AVANT de prendre le volant.
- Veuillez respecter impérativement et avant tout le Code de la Route.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit.
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL GmbH déclare ce produit HZ-1820 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/35/UE, concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

Kurtasz, A.

Service Qualité
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz
26.02.2016